


Комитет по программе и координации
Сороковая сессия

Организационная сессия

Пункт 2 предварительной повестки дня*

Утверждение повестки дня и организация работы
**Нынешние условно исчисленные расходы на
документацию и использование услуг по устному
переводу**
Записка Секретариата

В соответствии с пунктом 9(а) резолюции 50/206 С Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1995 года и резолюцией 32/71 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1977 года Секретариат настоящим представляет вниманию Комитета по программе и координации информацию о нынешних условно исчисленных расходах на документацию и использовании Комитетом в ходе его тридцать девятой сессии с 7 июня по 2 июля 1999 года ресурсов конференционного обслуживания.

Нынешние условно исчисленные расходы

| | <i>Долл. США</i> |
|---|------------------|
| Одна страница документации на шести языках | 1 018 |
| Один час заседания с устным переводом на шесть языков и вспомогательным обслуживанием | 1 774 |
| Один час заседания с устным переводом на шесть языков, вспомогательным обслуживанием и краткими отчетами на трех языках | 3 120 |
| Один час заседания с устным переводом на шесть языков, вспомогательным обслуживанием и краткими отчетами на шести языках | 4 448 |
| Один час заседания с устным переводом на шесть языков, вспомогательным обслуживанием и стенографическими отчетами на шести языках | 7 478 |

* A/AC.51/2000/1.

Использование ресурсов, предназначенных для устного перевода

На своей тридцать девятой сессии (7 июня — 2 июля 1999 года) Комитет использовал услуги по устному переводу следующим образом:

| Неделя | A | B | C | D | E | F | MR | PAF | UF | Количество о минут |
|------------------------|----|----|---|----|---|------------|-----|-----|----|-----------------------|
| 30 апреля | | | | | | | | | | |
| Организационная сессии | 2 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0.10/2.15 | 50 | 50 | 10 | 145 |
| 7–11 июня | 10 | 0 | 0 | 10 | 0 | 3.15/0 | 100 | 100 | 89 | 195 |
| 14–18 июня | 10 | 3 | 0 | 13 | 0 | 2.30/0.10 | 130 | 70 | 93 | 160 |
| 21–25 июня | 10 | 9 | 0 | 19 | 0 | 4.20/0 | 190 | 10 | 92 | 260 |
| 28 июня — 2 июля | 15 | 7 | 2 | 20 | 1 | 6.50/0.10 | 133 | 40 | 85 | 420 |
| Итого | 47 | 19 | 3 | 53 | 3 | 17.05/2.35 | 113 | 53 | 90 | 1 180 |

Примечания:

- A Число заседаний, запланированных данным органом в ходе запланированной сессии.
- B Число дополнительных заседаний, проведенных в ходе сессии.
- C Число заседаний, отмененных в ходе сессии.
- D Число фактически проведенных заседаний.
- E Число побочных заданий.
- F Время, потерянное в связи с началом заседаний с опозданием/досрочным окончанием заседаний (часы и минуты округлены до ближайших 5 минут (например, 5,25=5 час. и 25 мин.))
- MR Коэффициент проведения заседаний, рассчитанный как число проведенных заседаний в процентах от числа заседаний, предусмотренных для данного органа (D в процентах от A).
- PAF Коэффициент точности планирования, рассчитанный как число запланированных заседаний за вычетом дополнительных заседаний и отмененных заседаний в процентах от запланированных заседаний (A минус B минус C в процентах от A).
- UF Коэффициент использования — процентный показатель имеющихся ресурсов конференционного обслуживания, фактически использованных данным органом. Коэффициент использования рассчитывается следующим образом:

$$\frac{(A+B) - (C-E) - (F/3)}{(A+B)} = UF$$

В вышеприведенном расчете число часов, потерянных в результате начала заседаний с опозданием и досрочного окончания заседаний, преобразовано в показатель, эквивалентный числу непроведенных заседаний, путем деления общего числа на три, поскольку обычная продолжительность заседаний составляет три часа. Число побочных заданий вычитается из числа отмененных заседаний. Разница между этими двумя показателями и числом непроведенных заседаний затем вычитается из суммы запланированных заседаний и дополнительных проведенных заседаний. Результат выражен в процентах от суммы запланированных заседаний и дополнительных проведенных заседаний.